



...bewährt bis ins Detail!

# EWE-Standrohr-Prüfanlage EWE-Armaturen-Desinfekt

*Einbau- und Bedienungsanleitung*



## Allgemeine Hinweise

- Bitte lesen Sie diese Benutzerinformation vor Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und beachten Sie besonders die Hinweise und Warnvermerke.
- Die aktuelle Version dieser Einbau- und Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Internetseite: **www.ewe-armaturen.de**.
- Prüfen Sie die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden.
- Bewahren Sie die Benutzerinformation für eventuelle Fragen auf.
- Nur eingewiesenes und qualifiziertes Personal darf die Armaturen und Ventile montieren, bedienen oder warten.
- Für weitere Informationen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter telefonisch während der Geschäftszeiten zur Verfügung.

## Anschrift des Herstellers

### Wilhelm EWE GmbH & Co. KG

Volkmaroder Straße 19

D- 38104 Braunschweig

Fon: +49 531 37005-0

Fax: +49 531 37005-55

E-Mail: [info@ewe-armaturen.de](mailto:info@ewe-armaturen.de)



## Allgemeine Sicherheitshinweise WARNUNG

- Die Durchführung der erforderlichen Tätigkeiten hat entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, geltenden Normen einschließlich den anerkannten Regeln der Technik zu erfolgen.
- Es dürfen ausschließlich Geräte die in dieser Benutzerinformation aufgeführt sind, für diese Anwendung verwendet werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Produkte.
- Bei der Montage der hier aufgeführten Produkte sind alle Vorschriften sowohl der Armaturen-Hersteller, als auch der Rohr-Hersteller zu beachten und einzuhalten.
- Je nach Art der durchzuführenden Arbeiten muss eine entsprechende Schutzausrüstung getragen werden (siehe Unfallverhütungsvorschriften).
- Sollten weitere Geräte verwendet werden, sind deren Bedienungsanleitungen unbedingt zu beachten.
- Technische und unauthorisierte Veränderungen am Produkt sind unzulässig. Das Produkt darf nur in bestimmungsgemäßer Anwendung zum Einsatz kommen.

## Haftungsausschluss

- Sowohl das Einhalten dieser Benutzerinformation als auch die Handhabung bei Installation, Betrieb und Wartung der Armatur können von uns nicht überwacht werden. Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in Folge Personen gefährden.
- Wir übernehmen keine Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.
- Es gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.




### Verpackung

- Die einzelnen Produkte sind entsprechend den zu erwartenden Transportbedingungen verpackt. Für die Verpackung wurden umweltfreundliche Materialien verwendet. Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Montage vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen. Entfernen Sie die Verpackung erst kurz vor der Verwendung der Produkte.

### Entsorgung

- Trennen Sie die vorhandenen Rohstoffe nach Entsorgungstyp und Werkstoff. Die Entsorgung der Rohstoffe muss nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften erfolgen. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

### Erklärung der verwendeten Symbole, Warnzeichen und Signalwörter

Symbol	Beschreibung
	<p>Allgemeine Gefahrenstelle (Gefahr/Warnung/Vorsicht)</p> <p><b>GEFAHR:</b> Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p> <p><b>WARNUNG:</b> Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p> <p><b>VORSICHT:</b> Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die wenn sie nicht vermieden wird, geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Weist auf eine Anweisung hin, die unbedingt zu beachten ist.</p>
	<p><b>INFORMATION:</b> Gibt nützliche Empfehlungen.</p>

### Verwendung von Abkürzungen:

Art.: Artikelnummer

## 1. Angaben über das Erzeugnis

### 1.1 Geltungsbereich

Diese Benutzerinformation gilt für

- EWE-Standrohr-Prüfanlage, Art.: 3903050




### 1.2 Mitgeltende Unterlagen

- Die Betriebsanweisung des jeweiligen Auftraggebers bzw. ausführenden Unternehmens sind anzuwenden.
- DVGW- und berufsgenossenschaftliches Regelwerk

#### Insbesondere:

- DIN EN 1717 „Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherungseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasser durch Rückfließen“
- DIN 2001-2 „Trinkwasserversorgung aus Kleinanlagen und nicht ortsfesten Anlagen - Teil 2“
- DVGW-Arbeitsblatt W408 „Anschluss von Entnahmeverrichtungen an Hydranten in Trinkwasserverteilungsanlagen“
- DVGW twin-Informationen 10 und 11 „Hygienischer Umgang mit Wasserzählern“

### 1.3 Verwendungsbereich/Medium

- Die Standrohr-Prüfanlage ist zur Prüfung und Behandlung von Standrohren mit Desinfektionsmittel vorgesehen. Zum ordnungsgemäßen Betrieb sind ein Anschluss an das Trinkwassernetz mit maximalem Betriebsdruck von 6 bar sowie ein Ablauf in die Kanalisation zur Entsorgung der Prüflüssigkeit notwendig.
-  Bei Standrohren mit Wasserzähler sind diese je nach Messprinzip und Bauart gesondert zu desinfizieren und zu überprüfen! Die DVGW twin-Informationen 10 und 11 zum hygienischen Umgang mit Wasserzählern sind zu beachten!
- Ein Stromanschluss wird nicht benötigt.
- Die Anlage ist ausgelegt für den Transport mit einem Hubwagen.
- für kaltes Trinkwasser nach DIN 2000

### 1.4 Zulässiger Bauteile-Betriebsdruck (PFA)

- Der maximale Betriebsdruck der Anlage ist 6 bar. Gegebenenfalls ist ein Druckminderer vorzusehen.

### 1.5 Werkstoff/Abmessungen/Leistung

#### Werkstoff:

- Edelstahl 1.4571 / Messing CW617N

#### Abmessungen:

- Breite: 795 mm / Höhe: 725 mm / Tiefe: 515 mm

### 1.6 Lagerung

- Die Anlage ist bis zur Verwendung in der werkseitigen Verpackung witterungsgeschützt und trocken zu lagern.
- Vor und nach dem Einsatz ist die Anlage auf Beschädigung oder Verunreinigung zu prüfen.

### 1.7 Funktionsbeschreibung

- Funktionsprüfung und Reparatur von Standrohren
- Spülung und Reinigung von Standrohren
- Behandlung mit Desinfektionsmittel
- optional Systemrenner-Überprüfung

## 2. Einbauhinweise (Installation/ Montage)

### 2.1 Anlage

Der Trinkwasseranschlusspunkt ist entsprechend DIN EN 1717 und bei der Verwendung von EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage entsprechend der Flüssigkeitskategorie 3 abzusichern. Die Anlage ist standsicher aufzustellen. Die Anlage ist vor ihrer Inbetriebnahme auf Beschädigungen zu überprüfen. Der Rückflussverhinderer ist zu kontrollieren.

### 2.2 Dosierpumpe

Die Dosierpumpe ist werkseitig auf eine 1%ige Lösung eingestellt. In Verbindung mit EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage ist diese Einstellung zur prophylaktischen Behandlung mit Desinfektionsmittel geeignet und muss nicht geändert werden. Bei anderen Konzentrationen verändern sich die Einwirkzeiten des Desinfektionsmittels. Es sind die jeweils gültigen Bedienungs- sowie Wartungshinweise des Herstellers zu beachten.

### 2.3 Behandlung mit Desinfektionsmittel

Die Anlage nur verwenden mit EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage oder einer Desinfektionslösung mit H2O2 und Silber mit einer Maximalkonzentration von 8%.

Aktuelle Informationen auf: [www.ewe-armaturen.de](http://www.ewe-armaturen.de)

Ausgabe 01/2018

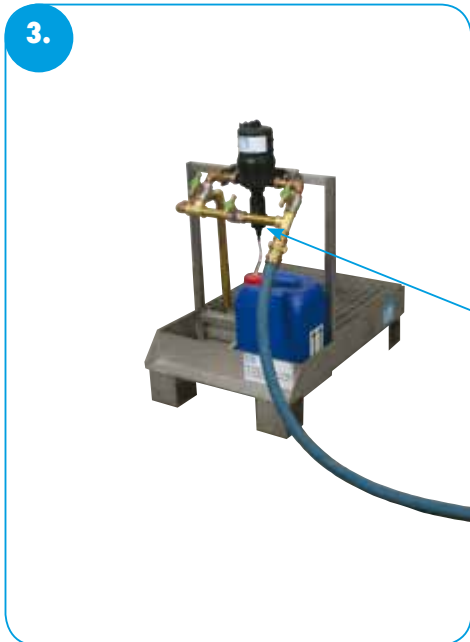
Die Sicherheitsdatenblätter und Benutzerinformationen des jeweiligen Desinfektionsmittels sind zu beachten.

## 3. Betrieb und Verwendung

### 3.1 Anschluss der Anlage

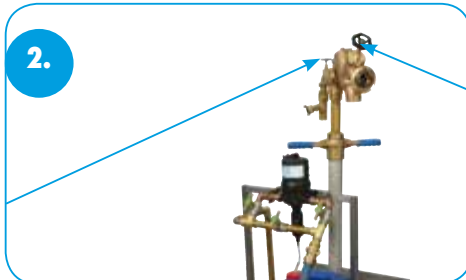
1. Schlauch mit Filter ist auf die notwendige Länge zu kürzen und an die Dosierpumpe anzuschließen. Der Kanister ist in die vorgesehene Halterung zu stellen.
2. Ein Abwasserschlauch wird mit dem Auslass der Anlage verbunden. Das freie Schlauchende in einen geeigneten Ablauf führen.
3. Die Trinkwasser-Abgabestelle wird mittels eines Trinkwasserschlauches mit dem Zulauf der Anlage verbunden (DIN EN 1717 ist zu beachten).
4. **Betriebsarten:** Prüfbetrieb, Dosierbetrieb
- 4.1 Für den Prüfbetrieb ohne Desinfektionszusatz ist darauf zu achten, dass alle Kugelhahngriffe waagrecht stehen.
- 4.2 Für den Dosierbetrieb mit Desinfektionsmittel ist darauf zu achten, dass alle Kugelhahngriffe senkrecht stehen.

Die Anlage ist betriebsbereit.



### 3.2 Betrieb der Anlage

1. Vor Aufbau des Standrohres Sichtprüfung und ggf. Reinigung des Standrohres, Dichtung mit geeignetem Mittel reinigen und mit Desinfektionsmittel behandeln (z.B. mit EWE-Armaturen-Desinfekt).
2. Standrohr aufbauen. Alle Auslaufventile des Standrohres schließen.
3. Am Auslaufventil Schlauch anschließen. Zulauf des Trinkwasseranschlusses öffnen. Das Auslaufventil am Standrohr langsam öffnen. Der Reihe nach mit allen Auslaufventilen so verfahren. Toträume (z. B. in Wasserzählern) gesondert behandeln!
4. Nach Zudosierung des Desinfektionsmittels kann das Desinfektionsmittel mit entsprechendem Teststreifen nachgewiesen werden. Bei Blaufärbung ist das Desinfektionsmittel im Prüfwasser bestätigt.
5. Zulauf des Trinkwasseranschlusses schließen.
6. Das Standrohr kann demontiert und eingelagert werden. Nach Trocknung braucht nicht nachgespült werden. Zur Einlagerung des Standrohres empfehlen wir den Verschluss aller Öffnungen.



Weiteres Zubehör für die Prüfung und Behandlung von Standrohren mit Desinfektionsmittel finden Sie in unserem Prospekt „EWE-Standrohr-Prüfanlage“.

Ausgabe 01/2018

### 3.3 Fehlersuche

Desinfektionsmittel nicht nachweisbar (kein Betriebsgeräusch der Pumpe hörbar):

- richtige Position des Stellhebels auf der Dosierpumpe
- richtige Stellung der Kugelhähne prüfen
- Füllgrad des Desinfekt-Kanisters prüfen
- Schlauchanschluss der Pumpe zum Kanister prüfen
- Filter im Kanister prüfen

Für weiterführende Informationen bzgl. der Pumpe bitte die beiliegende Installations- und Bedienungsanleitung beachten.



Richtige Position des Stellhebels auf der Dosierpumpe prüfen.


## 4. Betriebsmittel/Stoffe

### 4.1 EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage, 10 kg Kanister, Art.: 9002014



### 4.2 Anwendungsgebiete

- EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage ist ein hochwirksames Flächendesinfektionsmittel gegen Bakterien, Viren, Biofilme und Schimmelpilze. Einwirkzeit auf benetzten Flächen von 30 min. bei einer Dosierung von 1%. Toträume (z. B. in Wasserzählern) gesondert behandeln!
- Ausschließlich für die Behandlung von Standrohren oder ähnlichen Armaturen über die EWE-Standrohr-Prüfanlage mit Dosiereinrichtung.

-  Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

### 4.2.1 Eigenschaften

- universelle Verwendung für wasserbeständige Flächen
- keine Geruchsbildung
- lange Lagerfähigkeit
- keine toxische Wirkung in der Anwendungskonzentration
- flüssig, enthält 7,99% Wasserstoffperoxid und Silber
- **Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008.**  
H319 verursacht schwere Augenreizung.

### 4.2.2 Ökologie

Das EWE-Desinfekt für Standrohr-Prüfanlage zerfällt nach der Anwendung hauptsächlich in Wasser und Sauerstoff (2H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> -> 2H<sub>2</sub>O + O<sub>2</sub>). Bitte beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt.

### 4.2.3 Vorsichtsmaßnahmen

Nicht in die Augen sprühen. Von Kindern fernhalten.

### 4.2.4 Lagerung

Bei 5 - 25 Grad C° frostfrei lagern und nicht großer Hitze aussetzen. Aufbewahrung nur im Originalgebäude. Beachten Sie das auf den Kanistern befindliche Haltbarkeitsdatum.

### 4.2.5 Verpackungseinheiten

10 kg Kanister, Art.: 9002014

### 4.3 Teststreifen für EWE-Desinfekt, 100 Stück/ Packung, Art.: 9002015

#### 4.3.1 Anwendungsgebiete

- Für EWE-Desinfekt für Standrohren.
- Zum Nachweis des Desinfektionsmittels im Prüfwasser




## 5. Weiteres Zubehör

- 5.1 EWE-Armaturen-Desinfekt:**  
**500 ml-Sprayflasche,**  
**Art.: 9002011;**  
**5 kg Kanister mit Sprayflasche,**  
**Art.: 9002013**



## 5.2 Anwendungsgebiete

- EWE-Armaturen-Desinfekt ist ein hochwirksames Flächendesinfektionsmittel gegen Bakterien, Viren, Biofilme und Schimmelpilze. Bereits nach einer Einwirkzeit von 5 Minuten erfolgt die sichere Abtötung der nach DGHM geprüften Pathogene. Nicht geeignet zur Desinfektion über eine Dosiereinrichtung wie z.B. der EWE-Standrohr-Prüfanlage.
- Trinkwasseranlagen
- Armaturen, z. B. Standrohre
- Armaturenteile, z. B. WZ-Verschraubungen beim Zählerwechsel
- Leitungen
- Sanitäreanlagen etc.
-  Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

### 5.2.1 Eigenschaften

- universelle Verwendung für wasserbeständige Flächen
- keine Geruchsbildung
- lange Lagerfähigkeit
- keine toxische Wirkung in der Anwendungskonzentration
- enthält <3% Wasserstoffperoxid und Silber

### 5.2.2 Anwendung aus Sprayflasche

Den zu behandelnden Bereich aus ca. 30 cm Entfernung besprühen und 5-10 Minuten einwirken lassen. Nach Einwirkzeit oder Trocknung braucht nicht nachgespült werden!

### 5.2.3 Ökologie

Das EWE-Armaturen-Desinfekt zerfällt nach der Anwendung hauptsächlich in Wasser und Sauerstoff ( $2H_2O_2 \rightarrow 2H_2O + O_2$ )

### 5.2.4 Vorsichtsmaßnahmen

Nicht in die Augen sprühen. Von Kindern fernhalten.

### 5.2.5 Lagerung

Bei 5 - 25 Grad C° frostfrei lagern und nicht großer Hitze aussetzen. Beachten Sie das auf den Sprayflaschen/Kanistern befindliche Haltbarkeitsdatum.

### 5.2.6 Verpackungseinheiten

- 500ml-Sprayflasche, Art.: 9002011
- 12x 500ml-Sprayflasche, Art.: 9002012
- 5 kg-Kanister mit Sprayflasche, Art.: 9002013